

# ШАРТНОМАИ ХИЗМАТРАСОНИИ ПУЛАКӢ

ш. Душанбе

« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ с.

(нусхаи шиноснома қисми ҷудонашавандаи шартнома мебошад), ки минбаъд Фармоишгар номида мешавад ва Фонди ҷамъиятии эҳсонкории «Маркази забони олмонӣ Душанбе» дар шахсияти Директор Саломат Раҳимова, ки дар асоси Чиннома амал мекунад ва минбаъд Иҷрокунанда номида мешавад, дар якҷоягӣ Тарафҳо номида мешаванд Шартномаи мазкурро дар хусуси зерин бастанд.

## 1. Матлаби шартнома

- 1.1. Матлаби шартномаи мазкур хизматрасонию пулакии таълими аз тарафи Иҷрокунанда бо хоҳиши Фармоишгар мебошад.
- Иҷрокунанда ӯҳдадор аст, ки хизматрасонию гузаронидани курсҳои забони олмониро барои Фармоишгар дар рӯз ва вақте, ки Фармоишгар интихоб намудааст, расонад, пас аз он, ки Иҷрокунанда ба Фармоишгар интихоби на камтар аз ду варианти алтернативиро пешниҳод намояд, ки минбаъд «Хизматрасонию» номида мешавад.
- 1.2. Мӯҳлат ва давраи иҷрои хизматрасонию: 13-15 ҳафта (*вобаста аз дараҷа*) = 2 маротиба дар ҳафта аз 3 соати академӣ, ҳаҷми умумӣ 6 соати академи дар ҳафта.
- 1.3. Ҳаҷми умумии хизматрасонию иҷрошуда: 78-90 соати академи (*вобаста аз дараҷа*) – (1 соати академи = 45 дақиқа)
- 1.4. Оғози хизматрасонию рӯзи аввали дарс ҳисобидо мешавад, дарс аз рӯи шартномаи мазкур аз ҳафтаи тақвими аз «27» февралӣ 2023 сол оғоз машавад.
- 1.5. Хизматрасонию пас аз гузаштани 78-90 соати дарси аз тарафи Фармоишгар, ки ба ӯ Иҷрокунанда пешниҳод менамояд, анҷомёфта ҳисоб мешавад.
- 1.6. Шартномаи мазкур мӯҳлатнок мебошад. Мӯҳлати шартнома пас аз супоридани озмоиши шифоҳии ниҳой аз тарафи Фармоишгар ё баъд аз анҷом ёфтани 13-15 ҳафта аз рӯзи дарси аввал, ки дар банди 1.4. шартнома омадааст қатъ мегардад.

## 2. Ҳуқуқ ва ӯҳдадорихои тарафҳо

### 2.1. Иҷрокунанда ӯҳдадор аст:

- 2.1.1. Хизматрасонию дар сатҳи стандартҳои ҷаҳонии Гёте-Институт ва стандартҳои ҷаҳонии донишҷӯи забон расонад.
- 2.1.2. Хизматрасонию дар ҳаҷми пурра ва саривақт, ки дар банди 1.4. Шартнома омадааст расонад.
- 2.1.3. Барои Фармоишгар омӯзгорони ботахассус, ки мунтазам таҷриба ва қоромӯзиро дар Гёте-Институту тамоми ҷаҳон мегузаранд пешниҳод намояд.
- 2.1.4. Барои Фармоишгар бинои таълимии Иҷрокунандаро, ки бо таҷҳизотҳои мултимедиаӣ барои омӯзиши забанҳои хориҷӣ ва шароити хуби мусоид, ки барои чунин биноҳо муқаррар шудааст пешниҳод намояд.
- 2.1.5. Барои Фармоишгар ба молиқияти шахси китоб ва диски дахлдори таълимии дарси, ки аз тарафи нашрияи олмони ҷоп шудааст пас аз пурра пардохт намудани курси пешниҳод намояд.

### 2.2. Фармоишгар ӯҳдадор аст:

- 2.2.1. Хизматрасонию Иҷрокунандаро ба таври пешпардохт дар ҳаҷми пурра, ки дар банди 3.1. шартномаи мазкур омадааст ҳангоми бастании шартнома пардохт намояд.
- 2.2.2. Қоидаҳои рафтори Маркази таълими ва инчунин қоидаҳои умумӣ рафтор, ки дар ҷамъият ва ҳудуди ҚТ қабул шудааст эътироф кунад. Ҳангоми вайрон кардани қоидаҳои рафтор дар Маркази таълими ва қоидаҳои ки дар Кодекси граждани муқаррар карда шудааст, инчунин ҳангоми талоши ташкили муноқишаҳо ё ҷунбишҳои оммавӣ дар ҳудуди Маркази таълими ё ҳудуди ҳамшафақи он Иҷрокунанда ҳуқуқ дорад нисбати Фармоишгар мучозоти граждани-ҳуқуқи татбиқ намояд, инчунин аз курси таълими бе баргардонидани маблағи пардохтшуда хориҷ намояд.
- 2.2.3. Ҳангоми расонидани зарар ба молиқияти Маркази таълими ё китобхонаи он, зарари расонидашударо аз ҳисоби худ пурра пардохт намояд ё ин ки таъмир намояд.

### 2.3. Фармоишгар ҳуқуқ дорад:

- 2.3.1. Рӯз ва вақти дарсиро аз рӯи нақшаи пешниҳодкардаи Иҷрокунанда, ки на камтар аз 2 вариант иборат аст интихоб намояд (ба истиснои дараҷаҳои олии).
- 2.3.2. Аз иҷро намудани шартнома на дертар аз 3 рӯз то оғози дарсҳо даст кашад. Дар ин ҳолат Фармоишгар ҳуқуқ дорад маблағи пардохтшударо дар ҳаҷми пурра бе тарҳи ноустуворона гирад. Ҳангоми даст кашидан аз дарсҳо пас аз оғози дарс, маблағи пардохтшуда, ки дар банди 3.1. шартномаи мазкур омадааст баргардонидо намешавад.
- 2.3.3. Бо сабаби бемории Фармоишгар, ки барои иштироки ӯ дар дарс монеъ мегардад ба ӯ имконияти гузаронидани маблағи пардохтшуда ба курси оянда пешниҳод карда мешавад. Барои ин имконият баъд аз гирифтани маълумотномаи духтур, ки асос барои иштирок накардан дар дарсҳо мебошад, Фармоишгар ё намояндаи он феврал бояд Иҷрокунандаро оғоз намояд ва бо роҳи гуфтушунид қарори мутақобилан оиди маблағи пардохтшударо ҳал намоянд. Дар ин маврид ҳалли ҳар як масъала қатъиян мушаххас мебошад.
- 2.3.4. Пас аз пардохт курс ва номнавис кардан ба гурӯҳи дахлдор, Фармоишгар ҳуқуқи роӣғони истифодаи тамоми маводҳои китобхонаро то ба охир расидани амали шартномаи мазкур дорад.

## 3. Нарҳи шартнома

- 3.1. Нарҳи шартномаи мазкур 1000 сомониро ташкил медиҳад.
- 3.2. Пардохти нарҳи шартнома аз ҷониби Фармоишгар ба Иҷрокунанда бо роҳи нақди дар ҳазина Маркази таълими бо ордери воридотии ҳазинави дар вақти бастании шартнома ё бо роҳи гузаронидан ба суратҳисоби Иҷрокунанда ба реквизитҳои бонки, ки дар шартнома зикр шудааст (танҳо шахсонӣ ҳуқуқи) сурат мегирад.

## 4. Масъулияти тарафҳо

- 4.1. Ҷораҳои ҷавобгарии тарафҳо, ки дар шартномаи мазкур зикр нашудаанд, тибқи меъёрҳои қонунгузории граждани татбиқ мешаванд.

## 5. Ҳалли баҳсҳо

- 5.1. Ҳамаи баҳсу ихтилофҳо, ки дар ҷараёни иҷрои Шартномаи мазкур ба вучуд меоянд, бо роҳи гуфтушунид ҳал карда мешаванд.
- 5.2. Дар сурати ба созиш нарасидан ҳалли баҳсҳо дар судҳои дахлдор ҳал карда мешаванд.

## 6. Муқараротҳои хотимаӣ

- 6.1. Ҳама гуна тағйирот ва иловаҳо ба шартномаи мазкур танҳо бо роҳи хаттӣ ва имзо намудани онҳо аз ҷониби тарафҳо ё шахсонӣ салоҳиятдори онҳо роҳ дода мешавад. Замимаҳо ба шартномаи мазкур қисми ҷудонашавандаи шартнома ҳисоб менамоянд.
- 6.2. Шартномаи мазкур дар ду нусхаи қомилан мутобик ва асли бо забони тоҷикӣ, ки якгон (1) барои ҳар ду Тараф дода мешавад тартиб дода шудааст.

## Иҷрокунанда:

Фонди ҷамъиятии эҳсонкории «Маркази забони олмонӣ Душанбе»

к. Пулоди 4,  
734001 Душанбе,  
Тоҷикистон

Тел. +992 116113377

ЧСП Аввалин бонки молиявӣ  
хурд, ш. Душанбе

Суратҳисоб:  
20202972700203730001  
Суратҳисоби  
корреспонденти:  
20402972714031  
РМБ: 350101403

РЯМ: 0110012366  
РМА: 010086233

Директор  
Саломат Раҳимова



Имзои Фармоишгар